



CANADA

House of Commons Debates

VOLUME 133 • NUMBER 278a • 1st SESSION • 35th PARLIAMENT

OFFICIAL REPORT
(HANSARD)

Friday, December 15, 1995

Speaker: The Honourable Gilbert Parent

CONTENTS

(Table of Contents appears at back of this issue.)

OFFICIAL REPORT

At page 17625, the right-hand column, the second sentence in the fourth paragraph should read “residents voted for Iqaluit”.

Also, in the sixth paragraph the first sentence should read “I recommend Iqaluit to the minister”.

The House of Commons Debates and the Proceedings of Committee evidence are accessible on the Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS

Friday, December 15, 1995

The House met at 12 p.m.

Prayers

[*Translation*]

The Speaker: I wish to inform the House that, pursuant to Standing Order 28(4), I have recalled the House today for the sole purpose of granting royal assent to certain bills.

THE ROYAL ASSENT

The Speaker: I have the honour to inform the House that a communication has been received as follows:

RIDEAU HALL

December 15, 1995

Mr. Speaker,

I have the honour to inform you that the Hon. John Charles Major, Puisne Judge of the Supreme Court of Canada, in his capacity as Deputy Governor General, will proceed to the Senate Chamber today, the 15th day of December 1995, at 12.00 p.m., for the purpose of giving Royal Assent to certain bills.

Yours sincerely,

Judith A. LaRocque
Secretary to the Governor General

* * *

MESSAGE FROM THE SENATE

The Speaker: I have the honour to inform the House that a message has been received from the Senate informing this House that the Senate has passed the following bills: Bill C-45, an act to amend the Corrections and Conditional Release Act, the Criminal Code, the Criminal Records Act, the Prisons and Reformatories Act and the Transfer of Offenders Act; Bill C-83, an act to amend the Auditor General Act; Bill C-64, an act respecting employment equity; Bill C-107, an act respecting the establishment of the British Columbia Treaty Commission; Bill C-103, an act to amend the Excise Tax Act and the Income Tax Act; Bill C-108, an act to amend the National Housing Act; Bill C-99, an act to amend the

Small Business Loans Act; Bill S-12, an act to amalgamate the Alberta corporation known as the Missionary Church with the Canada corporation known as the Evangelical Missionary Church, Canada West District; Bill C-116, an act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1996.

• (1205)

A message was delivered by the Gentleman Usher of the Black Rod as follows:

Mr. Speaker, the Honourable Deputy to His Excellency the Governor General desires the immediate attendance of this honourable House in the chamber of the honourable the Senate.

Accordingly, Mr. Speaker with the House went up to the Senate chamber.

And being returned:

The Speaker: I have the honour to inform the House that when the House went up to the Senate chamber the Deputy Governor General was pleased to give, in Her Majesty's name, the Royal Assent to the following bills:

Bill C-45, an act to amend the Corrections and Conditional Release Act, the Criminal Code, the Criminal Records Act, the Prisons and Reformatories Act and the Transfer of Offenders Act—Chapter 42;

Bill C-83, an act to amend the Auditor General Act—Chapter 43;

Bill C-64, an act respecting employment equity—Chapter 44;

Bill C-107, an act respecting the establishment of the British Columbia Treaty Commission—Chapter 45;

Bill C-103, an act to amend the Excise Tax Act and the Income Tax Act—Chapter 46;

Bill C-108, an act to amend the National Housing Act—Chapter 47;

Bill C-99, an act to amend the Small Business Loans Act—Chapter 48;

Bill S-12, an act to amalgamate the Alberta corporation known as the Missionary Church with the Canada corporation known as the Evangelical Missionary Church, Canada West District;

Bill C-116, an act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1996—Chapter 49.

It being 12.15 p.m., the House stands adjourned until Monday, February 5, 1996 at 11 a.m., pursuant to Standing Orders 28(2) and 24(1).

(The House adjourned at 12.15 p.m.)

CONTENTS

Friday, December 15, 1995

THE ROYAL ASSENT		Message from the Senate	
The Speaker	17757	The Speaker	17757

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail**Poste – lettre****8801320
Ottawa***If undelivered, return COVER ONLY to:***Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré–Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9***En cas de non – livraison,**retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
**Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré–Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9**

Published under the authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

Additional copies may be obtained from the Canada Communication Group — Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9, at \$1.75 per copy or \$286 per year.

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

On peut obtenir la version française de cette publication en écrivant au Groupe Communication Canada — Édition, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9, à 1.75 \$ l'exemplaire ou 286 \$ par année.